



**GENSCHOW, Karen; SPILLER, Roland (coord.).** *Trauma colectivo y (post)memoria audiovisual en América Latina del siglo XXI.* Berlin- Madrid: Ibero-Amerikanisches Institut, 2017. Iberoamericana, 65. 132 pàgs. [17 x 24].

El número conté un text dedicat a la memòria de Klaus Dieter Vervuert, el fundador de la Iberoamericana Editorial Vervuert, mort el 2017. Va ser un difusor de la cultura i la literatura iberoamericanes. També el volum està format per un dossier amb sis treballs, el primer dels quals consisteix en una introducció al tema. S'exposa el que es considerat des del s. XX un trauma i els orígens dels estudis sobre el trauma col·lectiu els anys 90 del s. XX. Els problemes a Iberoamèrica fan referència a situacions polítiques, dictadures, guerres civils i migracions. A partir del s. XXI aquests traumes formen part de la cultura de masses i de la memòria col·lectiva. En aquest cas es revisen aspectes traumàtics que s'han presentat en els mitjans audiovisuals i les situacions concretes que han servit per construir les formes materials i tècniques d'un problema específic. Les investigacions que es publiquen son transculturals pel que fa a la temàtica i es relacionen amb diverses disciplines: crítica literaria, estudis culturals, psicologia, estudis de cinema i de mitjans. Es comenten diversos mitjans: documentals, pel·lícules de ficció, telesèries i nove·la.

Bruno LÓPEZ PETZOLDT tracta sobre unes pràctiques documentals a Paraguai: la professió de "cinero" o persona dedicada al cinema en un petit poble i la història del tren a vapor, dues tasques avui desaparegudes. Es refereix a la memòria col·lectiva que s'ha creat vers ambdós, així com el caire oral i fílmic que es mostra en aquesta. José Miguel PALACIOS i Catalina DONOSO mostren la temàtica dels nens i l'exili a Xile durant l'etapa de 1973 a 1989. Se centren en la revisió de documentals produïts per la televisió de la República Democràtica Alemanya i com en aquests es representada la figura del nen. Si se'l emprà com un instrument polític, o bé com un personatge amb veu pròpia. Karen GENSCROW estudia la telenovel·la argentina *Montecristo* (2006), en la qual apareix un crim de l'etapa de la dictadura militar Argentina, el dels nens apropiats i el trauma que aquest fet va comportar. Es constata que es va construir una narrativa molt difosa. Enrique BERNALES ALBITES i Leila GÓMEZ comenten els traumes heredats a Perú, tal i com s'observen a les pel·lícules *La teta asustada* (2009) i *Madeinusa* (2006) de Claudia Llosa. Revisen els traumes individuals i col·lectius des d'una perspectiva no europea, ja que es refereixen a la cultura andina i a l'herència colonial. Roland SPILLER exposa la situació del conflicte armat intern a Guatemala i els seus actes de violència, tal i com van quedar reflectits i documentats al Archivo Histórico de la Policía Nacional. Així com aquests fets es van mostrar a la novel·la *El material humano* de Rodrigo Rey Rosa i al documental *La Isla* de l'alemany Uli Stelzner. Compara les característiques literàries i filmiques d'aquestes produccions.



Per tant els coordinadors destaquen que es mostren propostes en els quals el protagonistes projecten un trauma i com aquest es recordat per una determinada societat llatinoamericana.

IHE  
(Secretaria de la revista)

*Traducción de la reseña anterior:*

El número contiene un texto dedicado a la memoria de Klaus Dieter Vervuert, el fundador de la Iberoamericana Editorial Vervuert, muerto en el año 2017. Fue el difusor de la cultura y la literatura iberoamericanas. También el volumen está formado por un dossier con seis trabajos, el primero de los cuales consiste en una introducción al tema. Se expone lo que se ha considerado desde el s. XX un trauma y los orígenes de los estudios sobre el trauma colectivo en los años 90 del s. XX. Los problemas en Iberoamérica se refieren a situaciones políticas, dictaduras, guerras civiles y migraciones. A partir del s. XXI estos traumas forman parte de la cultura de masas y de la memoria colectiva. En este caso se revisan aspectos traumáticos que se han presentado en los medios audiovisuales y las situaciones concretas que han servido para construir las formas materiales y técnicas de un problema específico. Las investigaciones que se publican son transculturales en cuanto a la temática y se relacionan con diversas disciplinas: crítica literaria, estudios culturales, psicología, estudios de cine y de medios. Se comentan diversos medios: documentales, películas de ficción, teleseries y novela.

Bruno LÓPEZ PETZOLDT trata sobre unas prácticas documentales en Paraguay: la profesión de “cinero” o persona dedicada al cine en un pequeño pueblo y la historia del tren a vapor, dos tareas en la actualidad desaparecidas. Se refiere a la memoria colectiva que se ha creado sobre ambas, así como el carácter oral y fílmico que se muestra en éstas. José Miguel PALACIOS y Catalina DONOSO presentan la temática de los niños y el exilio en Chile durante la etapa de 1973 a 1989. Se centran en la revisión de documentales producidos por la televisión de la República Democrática Alemana y como se representa la figura del niño en éstos. Si se lo utiliza como un instrumento político, o bien como un personaje con voz propia. Karen GENSCROW estudia la telenovela argentina *Montecristo* (2006), en la cual aparece un crimen de la etapa de la dictadura militar argentina, el de los niños apropiados y el trauma que este hecho comportó. Se constata que se construyó una narrativa muy difusa. Enrique BERNALES ALBITES y Leila GÓMEZ comentan los traumas heredados en Perú, tal y como se observan en las películas *La teta asustada* (2009) y *Madeinusa* (2006) de Claudia Llosa. Revisan los traumas individuales y colectivos desde una perspectiva no

# ÍNDICE HISTÓRICO ESPAÑOL



ISSN: 0537-3522

CEHI- Universitat de Barcelona (setembre 2019)

europea, ya que se refieren a la cultura andina y a la herencia colonial. Roland SPILLER expone la situación del conflicto armado interno en Guatemala y sus actos de violencia, tal y como quedaron reflejados y documentados en el Archivo Histórico de la Policía Nacional. Así como estos hechos quedaron mostrados en la novela *El material humano* de Rodrigo Rey Rosa y en el documental *La Isla* del alemán Uli Stelzner. Compara las características literarias y fílmicas de estas producciones.

Por lo tanto los coordinadores destacan que se muestran propuestas en las cuales los protagonistas proyectan un trauma y como éste es recordado por una determinada sociedad latinoamericana.

IHE

(Secretaria de la revista)